

DIZAINO PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS NR. S-33

2016 m. spalio 21 d.

Vilnius

Neįgaliųjų reikalų departamentas prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Užsakovas), atstovaujamas direktorės Astos Kandratavičienės, veikiančios pagal Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos nuostatus, vykdydamas 04.01 programos „Neįgaliųjų socialinė integracija“ 3 programos „Gerinti informacinę aplinką neįgaliesiems“ 3.1. priemonę „Lietuvių gestų kalbos vertėjų paslaugų teikimo 2013-2017 metų priemonių plano įgyvendinimas“, kuriai asignavimai patvirtinti Lietuvos Respublikos Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos kanclerio 2016 m. rugsėjo 7 d. potvarkiu Nr. A3-144 „Dėl Lietuvos Respublikos Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos kanclerio 2016 m. vasario 19 d. potvarkio Nr. A3-21 „Dėl detalaus 2016 metų asignavimų paskirstymo pagal priemones patvirtinimo“ pakeitimo“ ir Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2016 m. rugsėjo 20 d. įsakymu Nr. V-38 „Dėl 2016 metų lėšų paskirstymo Neįgaliųjų reikalų departamentui pavestoms priemonėms įgyvendinti patvirtinimo patikslinimo“ ir vadovaudamasi Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos supaprastintų viešųjų pirkimų taisyklėmis, patvirtintomis Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2015 m. rugsėjo 12 d. įsakymu Nr. V-12 (su vėlesniais pakeitimais),

ir **Karolis Simaitis** (toliau – Vykdytojas), a. k. **39011201682**, gyvenantis adresu Ievos kalno 14A-6, LT-93103 Neringa, vykdamas verslo liudijimą pagal liudijimą Nr. **NF453617-1** (veiklos vykdymo laikotarpiai: lapkričio 2-4, 7-11, 14-18, 21-25, 28- gruodžio 1.) sudarė šią Dizaino paslaugų pirkimo – pardavimo sutartį (toliau – Sutartis), kur abu kartu toliau vadinami Šalimis, o atskirai Šalimi, ir susitarė dėl šių sąlygų:

I. SUTARTIES OBJEKTAS IR PASLAUGŲ SUTEIKIMO TERMINAI

- 1.1. Sutarties objektas yra dizaino paslaugos, apimančios kurčiųjų informacijos suvokimui pritaikytų pagalbos paveikslėlių (piktogramų) sukūrimą ir jų dizaino suderinimą su kurčiųjų nevyriausybėmis organizacijomis ir Bendrosios pagalbos centru (toliau – Paslaugos). Paveikslėliai bus naudojami Bendrojo pagalbos centro specialiai kurtiesiems pritaikytoje programoje GPIS112. Paslaugos turi atitikti Sutarties priede „Paslaugų techninė specifikacija“ nustatytus reikalavimus ir apimtį.
- 1.2. Galutinis Paslaugų suteikimo terminas – **2016 m. gruodžio 1 d.** Esant nenumatytoms aplinkybėms (reikalingi papildomi techniniai sprendimai) Sutarties vykdymo terminas, Šalims išreiškus tam sutikimą, gali būti pratęsiamas, bet ne ilgiau kaip iki 2016 m. gruodžio 20 d.

II. VYKDYTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI

- 2.1. Laiku ir kokybiškai suteikti Paslaugas, atitinkančias reikalavimus, išdėstytus Sutarties priede;
- 2.2. Iškilus nesklandumams teikiant Paslaugas, nedelsiant informuoti Užsakovą apie šiuos nesklandumus ir jų priežastis, savo jėgomis ir lėšomis pašalinti dėl savo kaltės padarytus Paslaugų teikimo trūkumus;
- 2.3. Nedelsdamas pranešti raštu (elektroniniu paštu arba faksu) Užsakovui, kad negali laiku suteikti Paslaugų;
- 2.4. Užtikrinti informacijos, susijusios su šios Sutarties vykdymu, konfidencialumą;
- 2.5. Tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje.



III. UŽSAKOVO ĮSIPAREIGOJIMAI

- 3.1. Laiku suteikti Vykdytojui visą turimą informaciją, reikalingą Sutarčiai vykdyti.
- 3.2. Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais atsiskaityti su Vykdytoju už laiku ir kokybiškai suteiktas Paslaugas;

IV. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

- 4.1. Sutarties kaina – 600,00 Eur (šeši šimtai eurų 00 centų).
- 4.2. Vykdytojas pateikia Užsakovui suteiktų Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ir pagal jį išrašo sąskaitą-faktūrą už suteiktas Paslaugas. Užsakovas sumoka Vykdytojui 4.1. nurodytą sumą per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo ir sąskaitos-faktūros gavimo dienos.

V. SUTARTIES ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

- 5.1. Už Sutarties vykdymą Šalys atsako Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka. Šalys sutinka sumokėti po 0,03 procento delspinigių nuo sumos, kuria neįvykdomi įsipareigojimai, už kiekvieną uždelstą dieną, bet ne daugiau nei Sutarties kaina. Užsakovas delspinigių nemoka, jei pagal mokėjimų paraiškas lėšos laiku negaunamos iš valstybės biudžeto.
- 5.2. Kai Sutartis nevykdoma ar netinkamai vykdoma, viena Šalis turi teisę reikalauti nuostolių atlyginimo, o kita Šalis privalo atlyginti dėl Sutarties nevykdymo padarytus nuostolius.

VI. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

- 6.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad įsipareigojimai neįvykdyti dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“. Šalys per protingą laiką informuoja viena kitą apie dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių susidariusius sunkumus ir derybomis sprendžia dėl tolesnio sutarties vykdymo.

VII. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS

- 7.1. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo.
- 7.2. Sutartis gali būti nutraukta Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nustatytais pagrindais ir tvarka, rašytiniu Šalių susitarimu arba vienašališkai.
- 7.3. Vienašališkai Sutartis gali būti nutraukiama, kai viena Šalis raštu įspėja kitą Šalį dėl Sutarties nutraukimo ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų. Vykdytojas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį tik dėl svarbių priežasčių. Tokiu atveju Vykdytojas privalo visiškai atlyginti Užsakovo patirtus nuostolius.

VIII. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

- 8.1. Vykdytojas įsipareigoja perduoti Užsakovui autoriaus turtinės teisės į Vykdytojo paslaugų rezultatus Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo 15 straipsnio 1 dalyje nurodytais būdais nuo paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo momento neribotą laiką, neapsiribojant kurios nors valstybės teritorija.
- 8.2. Visi Paslaugų teikimo metu sukurti ir įgyti rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, yra Užsakovo nuosavybė, kurią jis gali naudoti, publikuoti, disponuoti kaip mano esant tinkama ir be jokių apribojimų.

IX. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

- 9.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant Paslaugų pirkimo dokumentų sąlygas ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Sutarties Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas.
- 9.2. Nesutarimai tarp Šalių, iškilę vykdant Sutarties sąlygas, sprendžiami derybų būdu, o Šalims nesusitarus – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 9.3. Užsakovo atsakingu asmeniu Paslaugų koordinavimui su Vykdytoju paskiriama Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Programų stebėsenos ir kontrolės skyriaus vedėja Marija Oleškevičienė (tel. (8 5) 239 4424, el. p. marija.oleskeviciene@ndt.lt).
- 9.4. Šalys susitaria nedelsdamos pranešti viena kitai apie šioje Sutartyje nurodytų rekvizitų pasikeitimus.
- 9.5. Visi Šalių pasirašyti Sutarties priedai, pakeitimai ir papildymai laikomi neatskiriama jos dalimi.
- 9.6. Ši Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, kurių kiekvienas turi vienodą teisinę galią, po vieną Užsakovui ir Vykdytojui.
- 9.7. Sutarties priedas – „Paslaugų techninė specifikacija“.

X. ŠALIŲ REKVIZITAI

UŽSAKOVAS

Neįgaliųjų reikalų departamentas prie Socialinės
apsaugos ir darbo ministerijos
Įstaigos kodas: 191676548
Švitrigailos g. 10, LT-03223 Vilnius
Tel. (8 5) 231 6649
Faksas (8 5) 231 6660
A.s. LT12 7300 0100 0245 6947
AB Swedbank
Banko kodas 73000

Direktorė Asta Kandratavičienė

A.V.

VYKDYTOJAS

Karolis Simaitis
Asmens kodas 39011201682
Ievos kalno 14A-6, Neringa,
A/s Nr. LT687300010112301746
Bankas „Swedbank“, AB
Banko kodas 73000
Verslo liudijimas Nr. NF453617-1

Karolis Simaitis

PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Pirkimo objektas – dizaino paslaugos, apimančios kurčiųjų informacijos suvokimui pritaikytų paslaugos paveikslėlių (piktogramų) sukūrimą ir jų dizaino suderinimą su kurčiųjų nevyriausybinėmis organizacijomis ir Bendrosios pagalbos centru. Paveikslėliai bus naudojami Bendrojo pagalbos centro specialiai kurtiesiems pritaikytoje programoje GPIS112.

2. Bendra informacija

Siekiant užtikrinti Bendrojo pagalbos centro paslaugos išskvietimo prieinamumą kurtiesiems, sukurta programėlė GPIS112, kurioje naudojami paveikslėliai (piktogramos) susijusios su reikiamos pagalbos rūšimi ir įvykio, dėl kurio kviečiama pagalba, apibūdinimas.

3. Dizaino paslaugų apimtis ir terminai:

3.1. Atsižvelgiant į dabartinę aplikaciją BPIS 112, tiekėjas turi sukurti dizainą 15 paveikslėlių šiomis temomis:

3.1.1. GREITOJI PAGALBA

3.1.2. Žmogus be sąmonės, nekvepuoja;

3.1.3. avarija;

3.1.4. sužalojimas;

3.1.5. skausmas krūtinėje, temperatūra;

3.1.6. POLICIJA

3.1.7. užuolimas, sužalojimas, smurtas, konfliktas;

3.1.8. avarija;

3.1.9. turto sugadinimas;

3.1.10. vagystė;

3.1.11. GAISRINĖ

3.1.12. Dega namas;

3.1.13. Dega automobilis;

3.1.14. Dega miškas, žolė;

3.1.15. Skęsta žmogus;

3.2. Techniniai parametrai

3.2.1. Paveikslėlio kraštinių santykis 1:1 (kvadratas)

3.1.2. Dydis 225 x 225 grafinių elementų (pikselių)

3.1.3. Paveiksluko formatas EPS arba kitas lygiavertis vektorinis formatas

4. Kiti reikalavimai paveikslėliams:

4.1. Vienodos stilistikos, dydžio, spalvoti;

4.2. Aiškiai suprantami pagal nelaimės situaciją (piešinėlis atitinka situaciją ir siunčia tikslią informaciją naudotojui);

4.3. Aiškiai matomi, be smulkių detalių;

4.4. Piešinėliai kuriami remiantis <http://www.112accessible.es/> pateikta vaizdo medžiaga apie 112 piešinių ikonas.

5. Kitos sąlygos:

5.1. Paveikslėliai turi būti sukurti iki 2016-12-01;

Karolis Simaitis

5.2. Tiekėjas turi raštu suderinti sukurtų paveikslėlių dizainą su Lietuvos kūrėjų draugija ir Bendruoju pagalbos centru, pritarimo raštai pateikiami kartu su priėmimo-perdavimo aktu;

5.3. Tiekėjas privalo laikytis Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo nuostatų;

5.4. Parengtas leidinys ir su juo susijusios teisės yra perkandiosios organizacijos nuosavybė, kurią perkandioji organizacija gali naudoti, publikuoti, disponuoti kaip mano esant tinkama ir be jokių apribojimų;

5.5. Tiekėjas sukurtus paveikslėlius turi įrašyti į skaitmeninę laikmeną ir pateikti perkandįjai organizacijai kartu su perdavimo – priėmimo aktu;

5.6. Į paslaugos teikimo kainą turi būti įskaičiuotos visos su paslaugos teikimu susijusios tiesioginės ir netiesioginės išlaidos.

Karolis Simaihs
